

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 40 (1993)
Heft: 7-8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

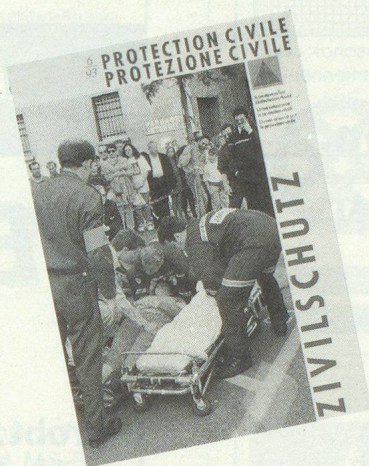
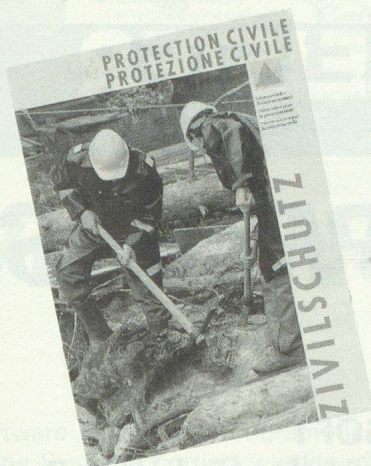
Download PDF: 11.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Profitieren Sie jetzt!

A saisir dès maintenant!

Ne approfitti subito!



Wenn Sie uns jetzt einen Neuabonnenten der Zeitschrift «Zivilschutz» vermitteln, profitieren beide davon: Sie als Vermittler erhalten die neue Zivilschutz-Handlampe mit vielen praktischen Funktionen als Geschenk. Und der Neuabonnent erhält alle restlichen Ausgaben 1993 gratis und franko.

Si vous recrutez maintenant un nouvel abonné à la revue «Protection civile», vous en profitez tous les deux: en tant que «recruteur», vous recevrez en cadeau la nouvelle lampe-torche de la protection civile, avec ses nombreuses fonctions ultra-pratiques. Quant à lui, le nouvel abonné reçoit gratuitement et franco de port notre revue jusqu'à la fin de cette année.

Se riuscirà a procurarci un nuovo abbonato alla rivista «Protezione civile», sia Lei che il nuovo abbonato potrete approfittare di un'offerta speciale: Lei riceverà in regalo la nuova lampada tascabile della protezione civile con diverse funzioni e il nuovo abbonato riceverà gratuitamente i restanti numeri della rivista fino alla fine del 1993.

Senden Sie Ihren Anmeldetalon an den Schweizerischen Zivilschutzverband, Postfach 8272, 3001 Bern.

Envoyez votre talon d'inscription à l'Union suisse pour la protection civile, case postale 8272, 3001 Berne.

Mandi il tagliando d'iscrizione all'Unione svizzera per la protezione civile, casella postale 8272, 3001 Berna.

Abonnements-/Anmeldetalon

- ☐ Ja, ich abonniere die Zeitschrift «Zivilschutz» ab 1994. Gleichzeitig erhalte ich sie bis Ende 1993 kostenlos.
- ☐ Inland Fr. 42.–
- ☐ Ausland Fr. 52.– pro Jahr
- ☐ Senden Sie mir die Unterlagen für eine Mitgliedschaft beim Schweizerischen Zivilschutzverband.

Name: _____
Vorname: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____
Datum: _____
Unterschrift: _____

Empfohlen durch:

Name: _____
Vorname: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____
Datum: _____
Unterschrift: _____

Das Vermittler-Geschenk erhalten Sie sofort nach Eingang der Abonnementszahlung.

Talon d'inscription/d'abonnement

- ☐ Oui, je m'abonne à la revue «Protection civile» à partir de 1994. Du même coup, je la reçois gratuitement jusqu'à fin 1993.
- ☐ Suisse fr. 42.–
- ☐ Etranger fr. 52.– par an
- ☐ Veuillez m'envoyer les documents d'adhésion à l'Union suisse pour la protection civile.

Nom: _____
Prénom: _____
Rue: _____
NPA/Localité: _____
Date: _____
Signature: _____

Sur recommandation de:

Nom: _____
Prénom: _____
Rue: _____
NPA/Localité: _____
Date: _____
Signature: _____

Vous recevrez votre cadeau de «recruteur» dès réception du paiement de l'abonnement.

Tagliando d'abbonamento/d'iscrizione

- ☐ Sì, vorrei abbonarmi alla rivista «Protezione civile» a partire dal 1994. La riceverò gratis fino alla fine del 1993.
- ☐ Svizzera fr. 42.–
- ☐ Estero fr. 52.– all'anno
- ☐ Vi prego di inviarmi la documentazione per diventare membro dell'Unione svizzera per la protezione civile.

Cognome: _____
Nome: _____
Via: _____
NPA/Luogo: _____
Data: _____
Firma: _____

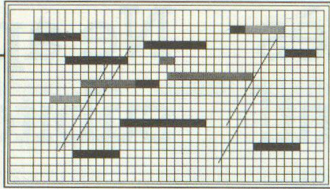
Su consiglio di:

Cognome: _____
Nome: _____
Via: _____
NPA/Luogo: _____
Data: _____
Firma: _____

Non appena ci perverrà il pagamento del nuovo abbonamento Le invieremo il regalo per averci procurato un nuovo abbonato.

planen.

flubotec ag
gelterkinden
Rickenbacherstrasse 29
4460 Gelterkinden
Tel. 061/ 99 15 15
Fax 061/ 99 15 08



Informationen verarbeiten. Termine im Griff behalten. Personal- oder Maschineneinsätze planen. Zusammenhänge frühzeitig erkennen. Wir kennen die Lösung für Ihre Problemstellung.

visuelle Kommunikation.

NOTSTROMANLAGEN vom Spezialisten

Lieferant Spezialaggregate
VW GENO 87

für jeden Einsatz

DOSATA AG, 8910 Affoltern

Telefon 01 761 45 41, Postfach

vermitteln.

flubotec ag
gelterkinden
Rickenbacherstrasse 29
4460 Gelterkinden
Tel. 061/ 99 15 15
Fax 061/ 99 15 08

- * Preis komplett mit
- 1 Block Recycling-Papier,
 - 10 Haltemagneten und
 - 4 Flipchart-Markern.



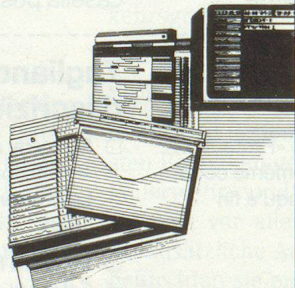
Schulung und Instruktion, unterstützt durch Bild und Zeichnung auf unserem stabilen, transportablen Flip-Chart mit 2 Seitenarmen. Zum fairen Preis.

visuelle Kommunikation.

Planen und aktiv überwachen
mit den Organisationsmitteln von
«dispo-organisation» – Ihre
Garantie für einen störungsfreien
Betrieb.

Verlangen Sie die «Know-how»-
Unterstützung bei

OPDAG, 2572 Möriegen
Tel./Fax 032 57 11 57



BRUNO MOUTTET

Reparatur und Unterhalt von stationären
Dieselmotoren und Notstromanlagen

Weiachnerstr. 34, Tel. 01/865 53 17

8427 RORBAS

Luftentfeuchtung Kleidertrocknung

Roth-Kippe

Ihr Profi und Partner:

Telefon 01 461 11 55

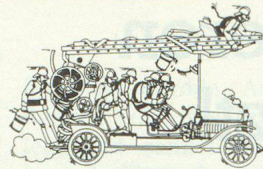
Wäschetrocknung
Luftentfeuchtung
Luftheizung



roth-kippe

Gutstrasse 12, 8055 Zürich

Wasserschadensanierung, Bautrocknung, Winter-Bauheizung



MEISTER

Feuerwehrbedarf
3415 Hasle-Ruegsau
Tel. 054 616145 Fax 054 614194

Verkaufsbüro Zürich
Schauenbergstr. 50f, 8046 Zürich
Tel. 01 572 2072 Fax 01 572 2077

DIE PROFIS IN

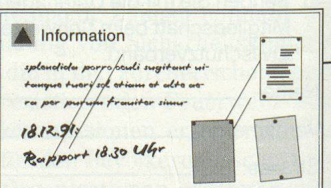
Erprobt: ZI-SOFT

bewährt sich in der täglichen Praxis

Die Zivilschutz-Software ZI-SOFT ist schon mehrere Jahre in verschiedenen Zivilschutzorganisationen der Schweiz erfolgreich im Einsatz. Die Software wurde durch erfahrene Kaderleute des Zivilschutzes entwickelt und getestet. Erfahrungen haben gezeigt, dass sich der administrative Aufwand im Kontrollwesen, Kursabrechnung und Zuweisungsplanung durch den Einsatz einer Softwarelösung stark reduzieren lässt. ZI-SOFT druckt alle vorgeschriebenen Bundesformulare wie Zivilschutzkontrolle, Aufgebote, Ausweise und EO-Karten. Diverse Listen können nach verschiedenen Selektions- und Sortkriterien am Bildschirm oder via Drucker erstellt werden. ZI-SOFT ist bekannt durch seine Benutzerfreundlichkeit. Der Benutzer wird im Dialog durch die Menüs geführt, und mögliche Fehleingaben werden durch das System abgefangen. Stammdaten können wo immer nötig direkt über eine Zugriffsliste am Bildschirm angezeigt werden, dies erspart das mühsame Suchen auf einer vorgängig ausgedruckten Stammdatenliste. Die Stammdaten können durch den Benutzer frei definiert werden, dies ermöglicht eine optimale Flexibilität. ZI-SOFT wurde auf einer felderparametrierten, relationalen Datenbank aufgebaut und ist hardware unabhängig.

informieren.

flubotec ag
gelterkinden
Rickenbacherstrasse 29
4460 Gelterkinden
Tel. 061/ 99 15 15
Fax 061/ 99 15 08



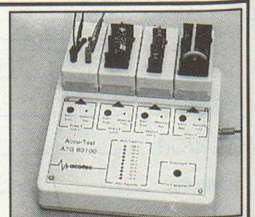
Informationen schnell und unkompliziert publizieren. Wir haben weisse Schreibtafeln, trockenlöschar und magnetisierend. Von 30 x 45 cm bis 120 x 240 cm. Und sehr günstig.

visuelle Kommunikation.

Eine sichere Sache!

Akkuprüfgeräte für

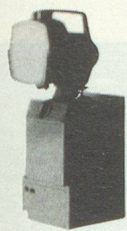
- ▶ Handlampen-Akkus
 - ▶ Funkgeräte-Akkus
 - ▶ Starterbatterien
- erhöhen die Einsatzbereitschaft
und Lebensdauer Ihrer Geräte



acotec

ACOTEC AG
Industrie-Elektronik
Mess- und Prüftechnik

Industriestrasse 18
CH-3515 Oberdiessbach
Tel. 031/771 23 69



Die ideale Kombination

Handscheinwerfer und Notleuchte

- Tragbarer Handscheinwerfer für helles, gerichtetes Licht von ca. 90 Meter Reichweite.
- Ortsfeste Notleuchte in Verbindung mit Ladegerät (Notlichtfunktion).
- Explosionssichere und schockgeprüfte Ausführung lieferbar.
- Wartungsfreie (gasdichte) aufladbare Ni-Cd-Batterie.
- Lieferbar sind auch ventilierte Batterien
- Die Batterien sind in praktisch allen Handscheinwerfern einsetzbar

Detaillierte Unterlagen erhalten Sie durch:



AKTIENGESELLSCHAFT
CH-4153 Reinach

Bodenmattstrasse 34
Tel. (061) 711 30 20
Fax (061) 711 33 10

ZIVILSCHUTZ

Die Software kann ohne Programmieraufwand auf verschiedene Systeme portiert werden, dies sind MS-DOS, UNIX, PS/2 und Novell. Die Schnittstelle zu Winword 2.x, Excel und ASCII-Format ist in der Software integriert. Durch den modularen Aufbau dieser Lösung ist die Installation in Etappen problemlos möglich. Die Schulung und Installation an Ihrem Domizil ist im Softwarepreis inbegriffen.

Preise:

Personalverwaltung/Zivilschutzkontrolle
Kursabrechnung
Zuweisungsplanung
Katastrophenplanung
Fahrzeugrequisierung
Materialbewirtschaftung
Einzelplatzlizenz (2 Arbeitsstationen)
Netzwerklizenz (Novell, UNIX Benutzer unbegrenzt)

Fr. 3500.-
Fr. 1500.-
Fr. 3500.-
Fr. 350.-
Fr. 350.-
Fr. 1500.-
Fr. 750.-
Fr. 2500.-

Information:

Hohsoft-Produkte AG
Seetalstrasse 7
5630 Muri
Telefon 057 44 50 40
Hotline 077 57 15 29

Beschallungssysteme der Spitzenklasse

bieten maximale Klangqualität für alle Innen- und Aussenanlagen; selbst bei extremsten Witterungsverhältnissen.

Fordern Sie unseren Ela-Prospekt an!

Tel. 01 710 22 22, Fax 01 710 22 66

mundwiler electronic ag · Soodstrasse 53 · 8134 Adliswil

WEST GERMANY
VISATON

**Kompetente Beratung, langjährige Erfahrung, hochwertige Produkte...
...bessere Zivilschutzeinrichtungen**

SSI SCHÄFER

/emag norm ag

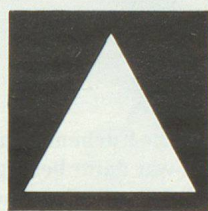
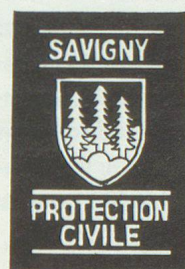
CH - 8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81

Gestickte

- Uniformabzeichen
 - Achselschlaufen
 - Kragenspiegel
- sowie bedruckte Kleber und Wimpel

Broderie

- Insignes d'uniforme
 - Epaulettes
 - Miroirs
- autocollants et fanions imprimés

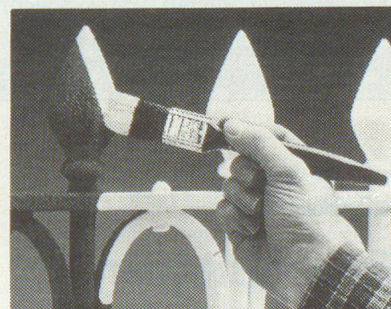


HAUG

STICKEREI

ROBERT HAUG AG
UETLIBERGSTRASSE 137
CH-8045 ZÜRICH
TELEFON 01 462 58 21
FAX 01 463 57 47

Verlangen Sie unsere Dokumentation!



Gifklasse 5. Warnung auf den Packungen beachten.

**Jetzt direkt auf Rost streichen!
Und im Nu wird aus alt wieder neu.**

- Mit HAMMERITE streichen Sie rostende Metallflächen, z. B.
- Rohre
 - Gartengeräte
 - Gartenlampen
 - Autofelgen
 - Spielgeräte
 - Maschinen
 - Transportgeräte u.v.m.

Hammerite ist mehr als eine Farbe und hat einzigartige Fähigkeiten:

- **3 Produkte in einem**
Rostschutz, Grundierung, Deckanstrich
 - **Leicht anzuwenden**
Keine stundenlangen Vorarbeiten, Rost einfach überstreichen
 - **Dauerhafte Schutzschicht**
Bildet emailleartige, schlagfeste Schutzschicht, verhindert und stoppt Rost für Jahre
 - **Attraktives Farbsortiment**
Hammerschlag- u. Hochglanz-Finish in total 18 attrakt. Farben
- HAMMERITE spart Zeit und Geld!**

COUPON

für alle, die schon lange nach einer dauerhaften Rostschutz-Lösung gesucht haben!

Senden Sie mir bitte Informationsmaterial für das millionenfach erprobte und bewährte HAMMERITE:

Name Vorname

Strasse Nr.

PLZ Ort

Einsenden an: MOBIA AG, Lerzenstrasse 20, 8953 Dietikon

Ziv